

# Contents

List of illustrations, maps and figures	6
Note on references	7
Acknowledgements	8
Introduction	9
<b>Part I Early Arrivals</b>	<b>13</b>
1 Prehistoric Britain	13
2 Pictish	20
<b>Part II The Celtic Languages</b>	<b>28</b>
3 Irish in Early Britain	28
4 Irish in Northern Ireland	39
5 Scottish Gaelic	48
6 Manx	71
7 British	84
8 Welsh	94
9 Cornish	134
10 Cumbric	146
11 Celtic Pictish	155
<b>Part III Latin</b>	<b>158</b>
12 Latin	158
<b>Part IV The Germanic Languages</b>	<b>170</b>
13 English	170
14 Scots	186
15 Norse	194
<b>Part V French</b>	<b>207</b>
16 French in the Channel Islands	207
17 Anglo-Norman	217
<b>Part VI Romani</b>	<b>232</b>
18 Romani	232
Conclusion	241
Index	

# List of illustrations, maps and figures

## *Illustrations*

- |   |  |     |
|---|--|-----|
| 1 | The 'Drosten Stone'                                      | 23  |
| 2 | Pictish Ogam inscription                                 | 26  |
| 3 | The earliest printed book in Welsh                       | 98  |
| 4 | The manuscript of the Cornish <i>Life of St Meriasek</i> | 140 |

## *Maps*

- |   |   |     |
|---|---|-----|
| 1 | Irish Ogam inscriptions in Wales            | 32  |
| 2 | The territorial retreat of Welsh since 1750 | 113 |
| 3 | Welsh-speakers according to the 1971 Census | 115 |
| 4 | The dialects of Scots                       | 188 |

## *Figures*

- |   |                          |     |
|---|--------------------------|-----|
| 1 | The Ogam alphabet        | 29  |
| 2 | The Runic <i>futhark</i> | 200 |